
2005 NHIS Spanish Questionnaire - Recontact
Recontact
Document Version Date: 30-May-06

Question ID: REC.131_00.000 **Instrument Variable Name:** TELCEL **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Hay alguien en su familia que tenga un teléfono celular que funcione?

1. Sí
 2. No
- Refused
-
- Don't Know

Universe: All responding families

Skip Instructions: <1> goto WRKCEL
 <2, R, D> if TELENUM = N or TELECHG = R,D [goto RNOSERV]
 else if TELECHK = 1,R,D or TELECHG ne R,D, empty [go to TELDIRC]

Question ID: REC.132_00.000 **Instrument Variable Name:** WRKCEL **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Cuántos teléfonos celulares, que funcionen, tienen los miembros de su familia?

Universe: Responding families with a working cellular telephone

Skip Instructions: <1-10, R,D> if TELECHG = R,D or TELENUM = N [goto CURWRK]
 else if TELECHK = 1,R,D or TELECHG ne R,D, empty [goto VCELNUM]

Question ID: REC.133_00.000 **Instrument Variable Name:** VCELNUM **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Es el [fill1:] el número de teléfono para [fill2: el teléfono celular/ uno de los teléfonos celulares]?

Universe: Families who report number of cellular phones or who refuse or don't know number or cellular phones, and have given a valid phone number

Skip Instructions: <1, R,D> goto CURWRK
 <2> goto TELDIRC

Question ID: REC.134_00.000 **Instrument Variable Name:** CURWRK **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Hay por lo menos un teléfono DENTRO DE su hogar, que funcione, que no sea un teléfono celular?

1. Sí
 2. No
- Refused
-
- Don't Know

Universe: Families who report their home phone number as (one of) their cellular phone number, or who refuse or don't know this information

Skip Instructions: <1> if TELECHK = 1,R,D or TELECHG ne R,D, empty [goto TELHOME]
 elseif TELENUM = N or TELECHG = R,D [go to RNOSERV]
 <2,R,D> [goto RNOSERV]

2005 NHIS Spanish Questionnaire - Recontact**Recontact**

Document Version Date: 30-May-06

Question ID: REC.135_00.000 **Instrument Variable Name:** TELHOME **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Cuál es su número de teléfono residencial?

* Read if necessary.

El número de teléfono residencial se refiere al teléfono que no sea su teléfono celular.

<2000000000 - 9999999999>

Refused

Don't know

Universe: Families with a least one cellular phone and have a working telephone that is not a cellular phone

Skip Instructions: <2000000000 - 9999999999> [goto TELDIRC]

<R,D> [goto RNOSERV]

<0 - 1999999999> [goto ERR_TELHOME]

Question ID: REC.136_00.000 **Instrument Variable Name:** TELDIRC **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: [fill: ¿Está alistado este número en el directorio telefónico?/¿Está alistado en el directorio telefónico el número que le mencione previamente?]

1. Sí

2. No

Refused

Don't Know

Universe: Families with no cellular phone but who have a home phone or who have a cellular phone, but its number was not the phone number given previously as the home phone number or who have a valid phone number for a home phone that is currently working and is not a cellular phone

Skip Instructions: <1> goto TELST

<2,R,D> [goto RNOSERV]

Question ID: REC.141_00.000 **Instrument Variable Name:** RNOSERV **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Excluyendo los teléfonos celulares, ha estado su familia sin servicio telefónico por más de una semana durante los últimos 12 meses?

1. Sí

2. No

Refused

Don't Know

Universe: All responding families

Skip Instructions: <1> [goto RHOWL1_1]

<2, R,D> goto [MOVE]

2005 NHIS Spanish Questionnaire - Recontact**Recontact**Document Version Date: 30-May-06

Question ID: REC.142_01.000 **Instrument Variable Name:** RHOWL1_1 **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Por cuánto tiempo estuvo usted sin servicio telefónico durante los últimos 12 meses?

Universe: Family has been without non-cellular telephone service for more than one week in past year

Skip Instructions: <1-365> [goto RHOWL1_2]
 <R,D> [goto MOVE]

Question ID: REC.142_02.000 **Instrument Variable Name:** RHOWL1_2 **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: * Enter time period for time without telephone service.

1. Día(s)
2. Semana(s)
3. Mes(es)

Universe: Family has been without non-cellular telephone service for more than one week in past year

Skip Instructions: <1-3> [goto RHOWL2_1]
 <2> if RHOWL1_1 gt 52, [goto ERR1_RHOWL1_2]
 <3> if RHOWL1_1 gt 12, [goto ERR2_RHOWL1_2]

Question ID: REC.143_01.000 **Instrument Variable Name:** RHOWL2_1 **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: ¿Que porcion de ese tiempo (sin servicio) era debibo a mal tiempo o desastres naturales?

Universe: Family gave length of time without non-cellular telephone service

Skip Instructions: <1-365> [goto RHOWL2_2]
 <0,R,D> [goto MOVE]

Question ID: REC.143_02.000 **Instrument Variable Name:** RHOWL2_2 **QuestionnaireFileName:** Recontact

Spanish Text: * Enter time period for time without service due to weather/natural disasters.

1. Días
2. Semana(s)
3. Mes(es)

Universe: Family gave length of time without non-cellular telephone service

Skip Instructions: <1-3> [goto MOVE]
 <2> if RHOWL2_1 gt 52, [goto ERR1_RHOWL2_2]
 <3> if RHOWL2_1 gt 12, [goto ERR2_RHOWL2_2]
